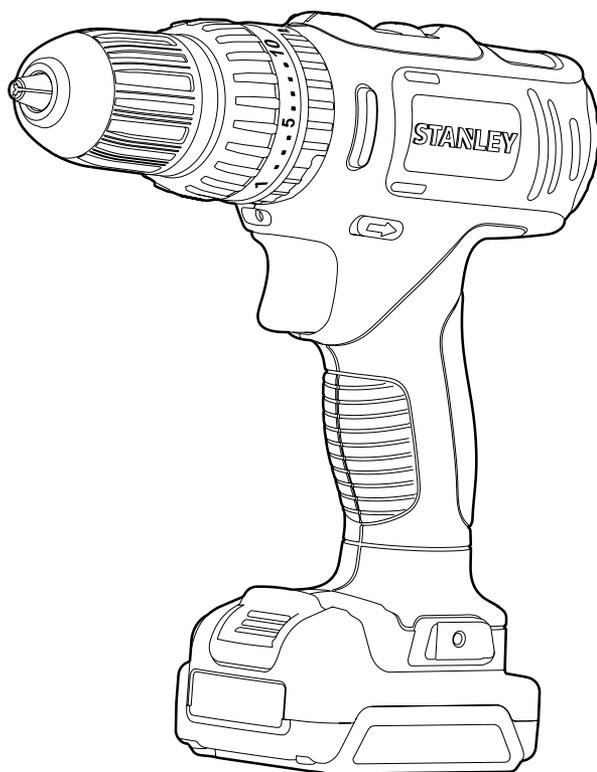


# STANLEY®

Taladro Percutor Inalámbrico de Ión de Litio  
Furadeira de Impacto a Bateria de Íon de Lítio  
Lithium-Ion Cordless Hammer Drill

SCH12  
SCH12S2K



Español	4
Português	13
English	23

## MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUAL DE INSTRUÇÕES INSTRUCTIONS MANUAL

**ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.  
ADVERTÊNCIA: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO.  
WARNING: READ INSTRUCTIONS MANUAL BEFORE USING PRODUCT.**

FIG. A

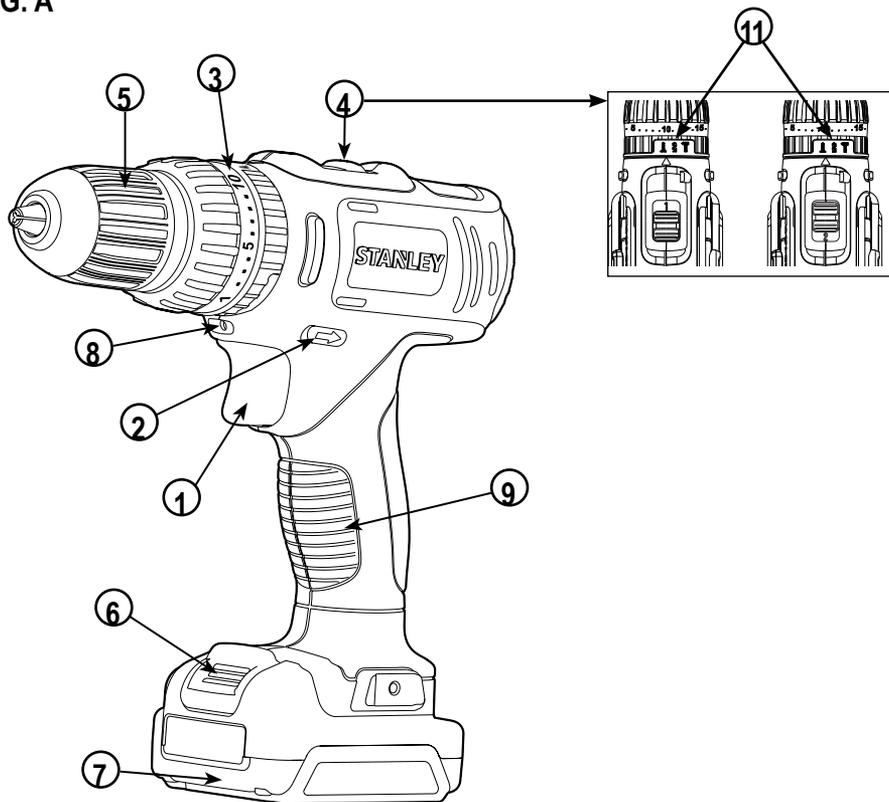


FIG. B

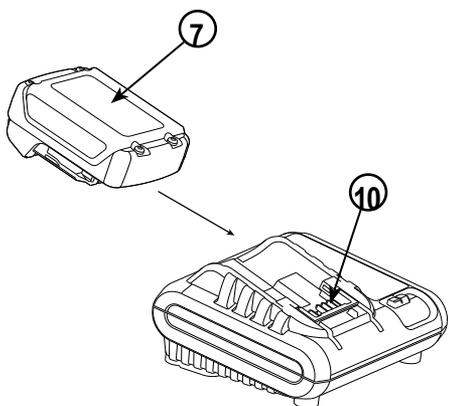


FIG. C

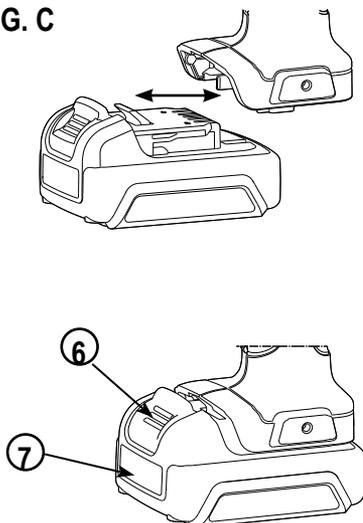


FIG. D

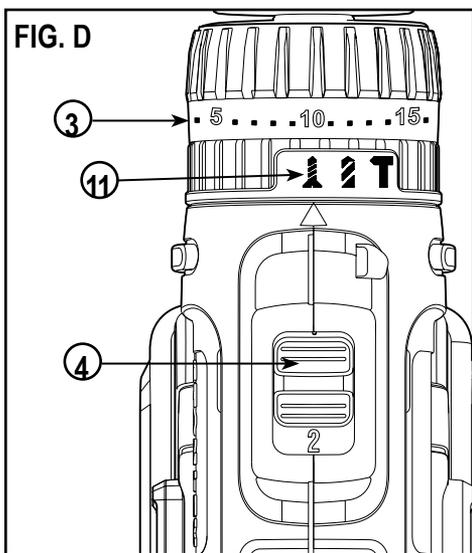


FIG. E

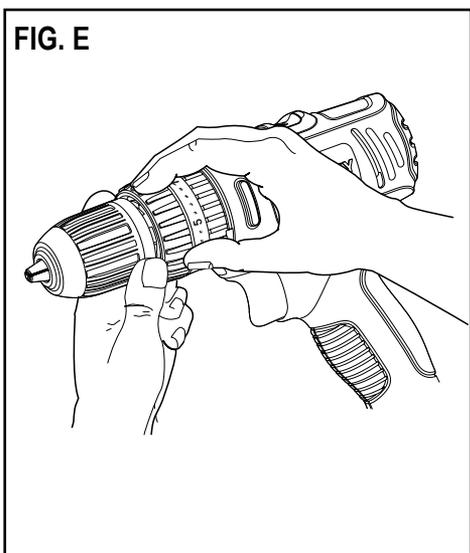


FIG. F

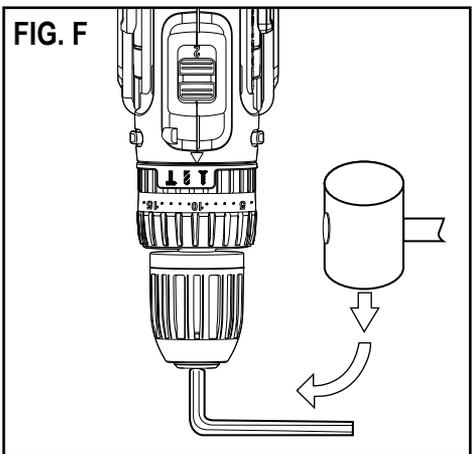


FIG. G

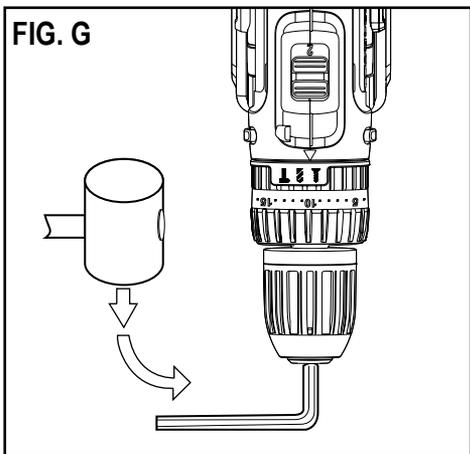
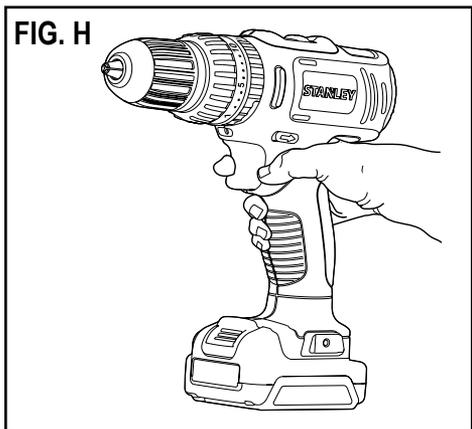


FIG. H



# 4 • ESPAÑOL

**NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA,** comuníquese antes a las oficinas locales o con el Centro de Servicio STANLEY más cercano a usted.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

△ **¡Advertencia!** Lea todas las instrucciones antes de operar el producto. El incumplimiento de todas y cada una de las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas.

**¡Atención!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no respetarse las advertencias e instrucciones indicadas a continuación, podría producirse una descarga eléctrica, incendio y/o lesión grave.

**Conserve todas las advertencias e instrucciones para su posterior consulta.** El término empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por pila (sin cable).

### 1. Seguridad del área de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

### 2. Seguridad eléctrica

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a

una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
  - Cuide el cable eléctrico. No utilice el cable eléctrico para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables eléctricos dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
  - Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables alargadores homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable alargador adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
  - Si fuera inevitable la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD).** La utilización de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.  
**Nota:** El término de "Dispositivo de Corriente Residual (RCD)" puede ser sustituido por el término "Interruptor de Falla a Tierra del Circuito (GFCI)" o "Disyuntor de Fugas a Tierra (ELCB)".
- ### 3. Seguridad personal
- Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
  - Utilice equipos de protección personal. Lleve siempre protección ocular, respiratoria y auditiva.** Los equipos de protección tales como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos, utilizados en condiciones adecuadas, contribuyen a reducir las lesiones personales.
  - Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación o la batería, coger o transportar la herramienta.** Si se transportan herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o si se enchufan con el interruptor encendido puede dar lugar a accidentes.
  - Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria

de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.

- e. **Sea precavido. Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo; mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
  - f. **Utilice ropa apropiada. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello, vestimenta y guantes lejos de las partes móviles.** Ropa suelta, joyas o cabello largo partes móviles.
  - g. **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de equipos de recogida de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.
4. **Uso y cuidado de herramientas eléctricas**
    - a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
    - b. **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
    - c. **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
    - d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
    - e. **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
    - f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
    - g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.**

El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5. **Uso y cuidado de la herramienta a batería**
  - a. **Para recargar la herramienta, use solo el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio si se usa con otra batería.
  - b. **Use las herramientas eléctricas sólo con las baterías diseñadas específicamente para ellas.** Si se usan otras baterías, se pueden crear riesgos de lesión o incendio.
  - c. **Cuando no se está usando la batería, se debe mantener alejada de otros objetos de metal, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer conexión entre terminales.** Un corto en las terminales de la batería puede causar quemaduras o incendios.
  - d. **Bajo condiciones de abuso, es posible que salga líquido de la batería, evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, enjuáguese con agua. En caso de contacto con los ojos, busque ayuda médica.** El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
6. **Servicio técnico**
  - a. **Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

## 7. Seguridad eléctrica



La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda al valor indicado en la placa de características.



**¡Advertencia!** Si el cable de alimentación esta dañado lo debe reemplazar el fabricante o su representante o una persona igualmente calificada para evitar peligro. Si el cable es reemplazado por una persona igualmente calificada pero no autorizada por STANLEY, la garantía no tendrá efecto.

**8. Etiquetas sobre la herramienta:** La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos:

	Lea el manual de instrucciones		Corriente Alterna	.../min..	Revoluciones o Reciprocaciones por minuto
	Use protección ocular		Corriente Directa		
	Use protección auditiva	$n_0$	Velocidad sin Carga		El cargador está diseñado únicamente para uso en interiores.
V	Voltios		Construcción Clase II		
A	Amperes		Terminales de Conexión a Tierra		
Hz	Hertz		Símbolo de Alerta Seguridad		
W	Watts				
min	minutos				

### Etiquetas del cargador y la batería

Además de las imágenes que se usan en este manual, se pueden encontrar las siguientes imágenes en las etiquetas del cargador y la batería:

	Consulte el tiempo de carga en los Datos técnicos		No exponer al agua
	Batería cargando		Reemplace de inmediato los cables defectuosos
	Batería cargada		Cargar sólo a temperaturas de entre 4°C y 40°C
	Batería defectuosa		Sólo para interiores
	Retraso por batería caliente/fría		Descarte la batería con respeto al medio ambiente LI-ION
	No haga pruebas con objetos conductores		Batería
	No cargue baterías dañadas		No incinere la batería

### CARACTERÍSTICAS (Fig. A y B)

1. Interruptor de velocidad variable
2. Interruptor de avance/retroceso
3. Collar de ajuste de torque
4. Palanca de cambios
5. Mandril
6. Botón de liberación de la batería
7. Batería
8. Luz
9. Empuñadura principal
10. Collar de función

Fig. B

10. Indicador de carga

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠ **Advertencia!** Antes de usar el cargador, lea las instrucciones y advertencias en el cargador, la batería y el producto que usa la batería.

⚠ **Advertencia!** Peligro de descarga. No permita el ingreso de líquido en el cargador. Puede causar descargas eléctricas.

⚠ **Precaución:** Riesgo de quemaduras. Para reducir el riesgo de lesiones, use sólo baterías recargables STANLEY. Otros tipos de baterías pueden estallar y causar lesiones y daños personales.

⚠ **Precaución:** Se debe supervisar a los niños para asegurarse que no jueguen con la herramienta.

**Aviso:** Bajo ciertas condiciones, cuando el cargador está conectado a la fuente de energía, algún objeto metálico puede causar un corto. Se deben mantener los materiales extraños de naturaleza conductora, como rebabas o polvo metálico, acero, lana de acero, hojas de aluminio o acumulación de partículas metálicas, alejados de las cavidades del cargador. Cuando no haya una batería en la cavidad del cargador, éste debe estar desconectado. Desconecte el cargador antes de limpiarlo.

- ▶ **NO trate de cargar la batería con cargadores distintos al indicado en este manual.** El cargador y la batería están específicamente diseñados para trabajar juntos.
- ▶ **Estos cargadores no están diseñados para usos distintos a la carga de baterías recargables STANLEY.** Cualquier otro uso puede causar incendios, descargas eléctricas o electrocución.
- ▶ **No exponga el cargador a la lluvia o la nieve.**
- ▶ **Cuando desconecte el cargador, tómelolo por la clavija, no por el cable.** Esto reduce el riesgo de daños en la clavija o el cable.
- ▶ **Revise que el cable no esté en el paso, puede causar tropezos o daños por esfuerzo.**
- ▶ **No use extensiones, a menos que sea absolutamente necesario.** El uso de una extensión inadecuada puede causar incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- ▶ **No ponga objetos sobre el cargador, ni coloque el cargador en superficies suaves que puedan bloquear las ventilas causando exceso de calor en el interior.** Coloque el cargador lejos de fuentes de calor. El cargador se ventila a través de las ventilas que están en la parte superior e inferior del alojamiento.
- ▶ **No use el cargador si el cable o la clavija están dañados** — reemplácelos de inmediato.
- ▶ **No opere el cargador si ha recibido golpes, se ha caído o se dañado de alguna manera.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- ▶ **No desarme el cargador; llévelo a un centro de servicio autorizado cuando requiera servicio o reparación.** El reensamble incorrecto puede

causar riesgos de descarga eléctrica, electrocución o incendio.

- ▶ En caso que el cable de alimentación esté dañado, debe reemplazarlo de inmediato acudiendo con el fabricante, un agente de servicio o persona calificada similar para evitar riesgos.
- ▶ **Desconecte el cargador del enchufe antes de limpiarlo. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- ▶ **JAMÁS** intente conectar 2 cargadores juntos.
- ▶ **El cargador está diseñado para operar con la alimentación doméstica estándar. No intente usarlo con otros voltajes.** Esto no aplica al cargador para vehículos.

## Cargadores

Estos cargadores no requieren ajustes y están diseñados de forma que su operación sea lo más fácil posible.

## Procedimiento de carga (Fig. B)

1. Conecte el cargador (10) en un enchufe adecuado antes de insertar la batería.
2. Inserte la batería (7) en el cargador. La luz roja (carga) empezará a parpadear de forma continua indicando que ha comenzado el proceso de carga.
3. Al terminar la carga, la luz roja dejará de parpadear y quedará **ENCENDIDA**. La batería está totalmente cargada y se puede usar o dejar en el cargador.

**Nota:** Para asegurar el máximo rendimiento y vida de las baterías Li-Ion, cargue la batería por completo antes de usarla por primera vez.

## Proceso de carga

Consulte estas tablas para ver el estado de carga de la batería.

Estado de carga	
	Cargando <span style="font-size: 2em;">---</span> 
	Cargada <span style="font-size: 2em;">—</span> 
	Retraso por batería caliente/fría <span style="font-size: 2em;">---</span> 

## RETRASO POR BATERÍA CALIENTE/FRÍA

Cuando el cargador detecta que una batería está caliente, automáticamente retrasa la carga hasta que se enfría la batería.

Cuando el cargador detecta que una batería está fría, automáticamente retrasa la carga hasta que se calienta la batería.

La luz roja seguirá parpadeando, pero durante esta operación se encenderá una luz amarilla. Una vez que se haya enfriado la batería, la luz amarilla se apagará y el cargador reanudará el procedimiento de carga. Las herramientas Li-Ion STANLEY están diseñadas con un Sistema Electrónico de Protección, que protege la batería contra sobrecarga, sobrecalentamiento o descarga profunda.

La herramienta se apagará automáticamente al activarse el "Sistema Electrónico de Protección". Si esto ocurre, coloque la batería Li-Ion en el cargador hasta que esté totalmente cargado.

## SÓLO BATERÍAS LI-ION

Las baterías Li-Ion están diseñadas con un "Sistema Electrónico de Protección" que las protege contra sobrecarga, sobrecalentamiento o descarga profunda.

La herramienta se apaga automáticamente al activarse el "Sistema Electrónico de Protección". Si esto ocurre, coloque la batería Li-Ion en el cargador hasta que esté totalmente cargada.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS BATERÍAS

Al ordenar baterías de reemplazo, asegúrese de incluir el número de catálogo y voltaje.

La batería no viene totalmente cargada. Antes de usar la batería y el cargador, lea estas instrucciones de seguridad. Siga los procedimientos de carga indicados.

- ▶ **No cargue ni use la batería en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Los polvos o vapores se pueden encender al insertar o retirar la batería del cargador.
- ▶ **Jamás fuerce la batería en el cargador. No modifique de forma alguna la batería para ponerla en un cargador no compatible, pues se puede romper y causar lesiones personales serias.**
- ▶ Use sólo cargadores STANLEY para cargar las baterías.
- ▶ **NO** salpique ni sumerja la batería en agua u otros líquidos.
- ▶ **No almacene ni use la herramienta o la batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o exceder los 40°C (105°F) (como fuera de cobertizos o en edificaciones de metal en el verano).**

⚠ **Advertencia!** Jamás intente abrir la batería por ninguna razón. Si el alojamiento de la batería se rompe o daña, no la inserte en el cargador. No aplaste, deje caer, ni dañe la batería.

No use una batería o un cargador que haya recibido golpes, se haya caído, lo hayan aplastado o dañado de alguna

# 8 • ESPAÑOL

manera (es decir, perforaciones con clavos, golpes con martillo, pisotones). Puede causar descarga eléctrica o electrocución. Las baterías dañadas se deben devolver al centro de servicio para reciclarlas.

△ **Precaución:** Cuando la herramienta no esté en uso, póngala de lado sobre una superficie estable, donde no cause riesgos de tropiezos o caídas. Algunas herramientas con batería grandes se pueden poner de pie sobre la batería pero se caen con facilidad.

## INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA LITIO ION (LI-ION)

- ▶ No incinere la batería, aunque esté extremadamente dañada o totalmente desgastada. La batería puede explotar en el fuego. Cuando se queman baterías de litio-ion se desprenden vapores y materiales tóxicos.
- ▶ Si el contenido de batería entra en contacto con la piel, lávela de inmediato con agua y jabón. Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua, manteniendo el ojo abierto durante 15 minutos, o hasta que cese la irritación. Si se requiere atención médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- ▶ El contenido de las celdas abiertas de la batería puede causar irritación respiratoria. Acuda al aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.

△ ¡Advertencia! Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o flamas.

## BATERÍA

### Recomendaciones de almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno fresco y seco, lejos de la luz directa del sol, del calor o el frío excesivos. Para lograr un desempeño y vida útil de la batería óptimos, almacénela a temperatura ambiente cuando no la esté utilizando.
2. Para un almacenamiento prolongado, se recomienda almacenar la batería totalmente cargada en un lugar fresco y seco, lejos del cargador, para lograr óptimos resultados.

**Nota:** Las baterías no se deben almacenar completamente descargadas. La batería se deberá recargar antes de usarla.

## ENSAMBLE Y AJUSTES

△ ¡Advertencia! Antes del ensamble y ajuste, debe retirar la batería siempre. Recuerde siempre apagar la herramienta antes de insertar o retirar la batería.

## Insertar y retirar la batería de la herramienta (Fig. C)

△ ¡Advertencia! Para reducir el riesgo lesiones personales serias, ajuste el botón avance/reversa en la posición de bloqueo o apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer ajustes o de retirar/instalar accesorios. El arranque accidental puede causar lesiones.

**Nota:** Asegúrese que la batería (7) esté totalmente cargada.

## Para instalar la batería en la manija de la herramienta

1. Alinee la batería con los rieles que están dentro del mango.
2. Deslice la batería firmemente hasta que escuche que el seguro haya entrado en su lugar.

## Para retirar la batería de la herramienta

1. Presione el botón de liberación (6) y jale con firmeza la batería para retirarla del mango.
2. Inserte la batería en el cargador, como se describe en la sección del cargador del manual.

## OPERACIÓN

△ ¡Advertencia! Siga siempre las instrucciones de seguridad y los reglamentos correspondientes.

△ ¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, ajuste el botón avance/reversa en la posición de bloqueo o gire la herramienta y desconecte la batería antes de hacer ajustes o retirar/instalar accesorios.

## Posición adecuada de las manos (Fig. A y H)

△ ¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, use SIEMPRE la posición de manos adecuada, como se muestra.

△ ¡Advertencia! Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, SIEMPRE debe sujetar la herramienta en anticipación de reacciones repentinas.

La posición adecuada de las manos es con una mano en el mango principal (9).

## Interruptor de velocidad variable (Fig. A)

Para encender la herramienta, apriete el interruptor (1). Para apagar la herramienta, libere el interruptor. La herramienta está equipada con un freno. El mandril se detiene cuando se libera por completo el interruptor.

El interruptor de velocidad variable le permite seleccionar la mejor velocidad para la aplicación en particular. Mientras más apriete el interruptor, más rápido operará la herramienta. Para lograr la máxima vida útil, use la velocidad variable sólo para iniciar el orificio o para iniciar el apriete de tornillos.

**Nota:** No se recomienda usar la herramienta en el rango de velocidad variable. Puede dañar el interruptor y se debe evitar.

### Botón de control de avance/reversa (Fig. A)

El botón de control de avance/reversa (2) determina la dirección de la herramienta y sirve como botón de bloqueo.

Para seleccionar la rotación de avance, libere el interruptor y oprima el botón de control de avance/reversa en el lado derecho de la herramienta. Para seleccionar la reversa, oprima el botón de control de avance/ reversa en el lado izquierdo de la herramienta. La posición central del botón bloquea la herramienta en su posición. Al cambiar la posición del botón de control, asegúrese de liberar el interruptor.

**Nota:** La primera vez que se opera la herramienta después de cambiar la dirección de rotación, es posible que se escuche un clic al arrancar.

### Luz de trabajo (Fig. A)

Hay una luz de trabajo (8) bajo el collarín de ajuste de torsión (3). La luz de trabajo se activa cuando se aprieta el interruptor.

**Nota:** La luz de trabajo ilumina el área de trabajo inmediata y no se debe usar como linterna.

### Collarín de ajuste de torsión (Fig. A)

Gire el collar de función al símbolo para atornillar (11). El collarín de ajuste de torsión (3) está claramente marcado con números y una figura de una broca. El collarín se debe rotar hasta llegar al ajuste deseado, según la parte superior de la herramienta. El collarín tiene pestañas de ubicación para eliminar la incertidumbre al seleccionar la torsión. Mientras mayor sea el número en el collarín, más alta será la torsión y mayor el tornillo que se puede colocar. Para bloquear el embrague para las operaciones de taladro, mover el collar de función (11) a la posición para perforar.

**Nota:** Cuando use el taladro/desarmador para orificios, asegúrese que el collar de función, esté ajustado de forma que la figura de broca esté alineada con el centro de la parte superior de la herramienta. De lo contrario, el embrague se deslizará al taladrar.

### Velocidades de rango dual (Fig. A and D)

La función de rango dual del taladro/desarmador le permite cambiar velocidades para mayor versatilidad.

Para seleccionar el ajuste de baja velocidad, alta torsión, apague la herramienta y espere a que pare. Deslice el cambio de velocidad (4) hacia delante (hacia el mandril). Para seleccionar el ajuste de alta velocidad, baja torsión, apague la herramienta y permita que se detenga. Deslice el cambio de velocidad hacia atrás (lejos del mandril).

**Nota:** No cambie velocidad cuando la herramienta esté funcionando. Si tiene problemas para cambiar velocidad, revise que el cambiador de rango dual esté totalmente hasta delante o hasta atrás.

### Mandril de manguito sin llave (Fig. E)

La herramienta cuenta con un mandril sin llave, con manguito rotatorio, para operación a una mano. Para insertar una broca u otro accesorio, siga estos pasos.

1. Bloquee el interruptor en la posición **OFF** (apagado), como ya se describió.
2. Tome el manguito negro del mandril con una mano y use la otra para asegurar la herramienta. Gire el manguito a la izquierda, lo suficiente para que encaje el accesorio.
3. Inserte el accesorio unos 19mm (3/4") en el mandril y apriételo bien, rotando el manguito a la derecha con una mano, mientras sostiene la herramienta con la otra. La herramienta está equipada con un mecanismo automático de bloqueo de huso. Esto le permite abrir y cerrar el mandril con una mano.
4. TPara liberar el accesorio, repita el **paso 2**.

△ **¡Advertencia!** No intente apretar brocas (u otro accesorio) tomando la parte frontal del mandril y encendiendo la herramienta. Puede dañar el mandril o causar lesiones personales. Bloquee siempre el interruptor al cargar accesorios. Asegúrese de apretar el mandril con una mano en el manguito y la otra sujetando la herramienta, para lograr el máximo apriete.

### Remoción del mandril (Fig. F)

Gire el collarín de ajuste a la posición "taladro" y el cambiador de velocidad a la **posición 1** (baja velocidad). Apriete el mandril en el extremo más corto de una llave hexagonal (no incluida) de 6,35mm (1/4") o mayor. Con un martillo de madera u objeto similar, golpee el extremo largo hacia la derecha, como se muestra. Esto aflojará el tornillo dentro del mandril.

Abra completamente la mordaza del mandril, inserte el desarmador (o herramienta Torx si se requiere) en el frente del mandril, entre las mordazas, para tomar la cabeza del tornillo. Retire el tornillo girándolo a la derecha (rosca izquierda). Coloque la llave hexagonal en el mandril y apriételo, como se muestra en la **Fig. F**. Con un martillo de madera u objeto similar, golpee la llave con fuerza hacia la izquierda. Esto aflojará el mandril y podrá retirarlo con la mano.

### Instalación del mandril (Fig. G)

Apriete el mandril con la mano, hasta donde pueda, e inserte un tornillo (rosca izquierda). Apriete bien el tornillo. Apriete el mandril sobre el extremo corto de una llave hexagonal de 6,35mm (1/4") o mayor (no incluida) y golpee el extremo largo hacia la derecha, con un martillo de madera, como se muestra. Apriete de nuevo el tornillo girándolo hacia la izquierda.

## Operación del taladro

△ **¡Advertencia!** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, apague la herramienta y desconecte la energía antes de hacer ajustes, retirar/instalar accesorios.

△ **¡Advertencia!** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, confirme **SIEMPRE** que la pieza de trabajo esté bien anclada o sujeta. Si está taladrando un material delgado, use un bloque de madera como "respaldo" para evitar daños en el material.

Gire el collarín hasta el símbolo de broca, para perforar. Seleccione el rango de velocidad/torsión deseado usando el cambiador, de manera que la velocidad y la torsión concuerden con la operación planeada.

1. Use sólo brocas afiladas. Para **MADERA**, use brocas de torsión, planas o sierra para orificios. Para **METAL**, use brocas de acero de alta velocidad (HSS) o sierras para orificios.
2. Siempre aplique presión en línea recta con la broca. Use suficiente presión para mantener el agarre de la broca, pero no presione tanto que se pare el taladro o se desvíe la broca.
3. Sostenga firmemente con ambas manos, para controlar la acción de giro del taladro.

△ **¡Advertencia!** El taladro se puede parar si se sobrecarga, causando un giro inesperado. Esté siempre atento a los paros. Tome el taladro firmemente con ambas manos, para controlar la acción de giro y evitar lesiones.

4. **SI SE PARA EL TALADRO**, generalmente es porque está sobrecargado o no se está usando adecuadamente. **LIBERE EL INTERRUPTOR DE INMEDIATO**, retire la broca del trabajo y determine la causa del paro. **NO ENCIENDA Y APAGUE EL INTERRUPTOR PARA TRATAR DE ENCENDER UN TALADRO QUE SE HA PARADO — PUEDE DAÑAR EL TALADRO.**
5. Para minimizar los paros o para no romper el material, reduzca la presión sobre el taladro y haga pasar suavemente la broca por la última fracción del orificio.
6. Mantenga el motor operando al retirar la broca de un orificio taladrado. Esto ayudará a evitar atasques.
7. Con los taladros de velocidad variable, no se necesita hacer una perforación previa con punzón en el punto a taladrar. Use una velocidad baja para iniciar el orificio y acelere apretando el interruptor cuando el orificio es lo suficientemente profundo para taladrar sin que la broca salte.

## Operación de martillo perforador (Fig. D)

1. Gire el collar (11) hacia el símbolo del martillo perforador.
2. Seleccione el ajuste de alta velocidad deslizando el selector hacia adelante (hacia el portabrocas).

△ **Importante!** Utilice sólo puntas de carburo o de mampostería.

3. Perfore sólo con la fuerza suficiente en el martillo para que no rebote excesivamente o "levante" la broca. Aplicar demasiada fuerza producirá velocidades más lentas de perforación, sobrecalentamiento y una menor tasa de perforación.
4. Perfore en línea recta, manteniendo la broca en un ángulo recto con respecto a la pieza de trabajo. No ejerza presión lateral sobre la broca al perforar, ya que esto causará la obstrucción de las aristas de corte de la broca y una velocidad de perforación más lenta.
5. Al perforar agujeros profundos, si la velocidad del martillo comienza a bajar, saque parcialmente la broca del agujero con la herramienta aún encendida para ayudar a limpiar los escombros del agujero.  
**Nota:** Un flujo uniforme y suave de polvo proveniente del agujero indica que se está usando la velocidad apropiada.

## Operación como desarmador

Seleccione el rango de velocidad/torsión deseado, usando el cambiador de velocidad dual, que está en la parte superior de la herramienta, de manera que corresponda con la velocidad y la torsión de la operación planeada.

Inserte el accesorio sujetador deseado en el mandril, como lo haría con cualquier broca. Haga unas corridas de práctica en un material de desecho, o en un área que no se vea, para determinar la posición adecuada del collarín del embrague.

### CAPACIDADES MÁXIMAS RECOMENDADAS

	Rango bajo 1	Rango bajo 2
Brocas, perforación en metales	6mm	3mm
Madera, perforación plana	19mm	12mm
Sierras para orificios	19mm	16mm

## MANTENIMIENTO

Su herramienta STANLEY ha sido diseñada para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mínimo de mantenimiento. Su funcionamiento satisfactorio y continuo depende de un cuidado adecuado y limpieza regular. Su cargador no requiere ningún mantenimiento aparte de la limpieza regular.

△ **¡Advertencia!** Para reducir el riesgo de lesiones personales serias, ajuste el botón de avance/reversa en posición de bloqueo o apague la herramienta y desconecte la batería antes de hacer ajustes o de retirar/instalar accesorios. Un arranque accidental puede causar lesiones.

- ▶ Limpie regularmente las ventilas de la herramienta y el cargador con un cepillo suave o trapo seco.
- ▶ Limpie regularmente el alojamiento del motor con un trapo húmedo. No use abrasivos ni limpiadores con solventes.
- ▶ Abra regularmente el mandril y golpéelo para eliminar el polvo del interior.
- ▶ No se puede dar servicio al cargador o la batería. No tienen partes a las que se pueda dar servicio.

## Lubricación

La herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

## Limpieza

△ **¡Advertencia!** Sople la tierra y el polvo del alojamiento principal con aire seco cada vez que se acumule el polvo en, o alrededor, de las ventilas. Cuando realice este procedimiento, use protección para ojos aprobada y máscara contra polvo aprobada.

△ **¡Advertencia!** Jamás use solventes ni sustancias químicas duras para limpiar las partes no metálicas de la herramienta. Pueden debilitar los materiales de estas partes. Use un trapo humedecido con agua y jabón suave. Jamás permita el ingreso de líquidos en la herramienta; jamás sumerja ninguna parte de la herramienta en líquidos.

## Instrucciones de limpieza del cargador

△ **¡Advertencia!** Peligro de descarga. Desconecte el cargador del enchufe CA antes de limpiarlo. Se pueden retirar la tierra y la grasa del exterior con un trapo o cepillo no metálico suave. No use agua ni otras soluciones de limpieza.

△ **¡Importante!** Para asegurar la **SEGURIDAD** y **CONFIABILIDAD** del producto, se deben realizar reparaciones, mantenimiento y ajuste (además de las mencionadas en este manual) por los centros de servicio autorizados u otras organizaciones calificadas, siempre utilizando partes de repuesto idénticas. La unidad no contiene en el interior partes a las que pueda dar el servicio el usuario

## ACCESORIOS

El rendimiento de cualquier herramienta eléctrica depende del accesorio utilizado. Los accesorios STANLEY están diseñados para estándares de alta calidad y están diseñados para mejorar el rendimiento de la herramienta eléctrica. El utilizar accesorios STANLEY, le asegura que obtendrá lo mejor de su herramienta STANLEY.

STANLEY ofrece una amplia selección de accesorios disponibles en nuestro distribuidor local o centro de servicio autorizado a un costo extra.

**Nota:** Se deben clasificar los accesorios para utilizarlos a una velocidad igual a o mayor que los RPM en la placa del fabricante de la herramienta con la cual está siendo utilizada.

△ **¡Precaución!** El uso de cualesquier accesorios no recomendados puede ser peligroso.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. Si llega el momento de reemplazar su producto STANLEY o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseché por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas. La normativa local puede ofrecer la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

## Baterías



Esta batería de larga vida útil se debe recargar en cuanto deja de producir suficiente potencia en trabajos que antes se hacían con facilidad. Al final de su vida útil, se debe desechar con respeto al medio ambiente:

- ▶ Use la batería hasta que se descargue, y retírela de la herramienta.
- ▶ Las celdas de Li-Ion son reciclables. Llévelas con el distribuidor o a una estación local de reciclaje. Las baterías se deben reciclar o eliminar adecuadamente.

## INFORMACIÓN DE SERVICIO

Todos los Centros de Servicio de STANLEY cuentan con personal altamente capacitado dispuesto a brindar a todos los clientes un servicio eficiente y confiable en la reparación de herramientas eléctricas. Para mayor información acerca de nuestros centros de servicio autorizados y si necesita consejo técnico, reparaciones o piezas de repuesto originales de fábrica, comuníquese a su oficina local.

# 12 • ESPAÑOL

## ESPECIFICACIONES

Voltaje	SCH12 12 V $\overline{=}$ MAX*
Potencia	180 W
Velocidad sin carga	0-400 / 1500/min (rpm)
Impacto	0-6000 / 22500 ipm (bpm)
Torque	26 Nm (230,1 in-lb)
Tipo de batería	ión-Litio
Mandril	3/8" (10 mm)

## BATERÍA

Voltaje	SB12S 12 V $\overline{=}$ MAX
Capacidad	1,5 Ah
Tipo	ión-Litio

\* El máximo voltaje inicial de la batería (medido sin una carga de trabajo) es 12 voltios. El voltaje nominal es 10,8 V.

## CARGADOR

Voltaje de entrada	SC121
AR, B2C	220 V ~ 50 Hz
B3	120 V ~ 60 Hz
Voltaje de salida	12 V $\overline{=}$ MAX
Corriente de entrada	1,25 Amp
Tiempo de carga	70 min

## DETECCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
La unidad no enciende	El paquete de baterías no está bien instalado.	Controle la instalación del paquete de baterías.
	El paquete de baterías no está cargado.	Verifique los requisitos de carga del paquete de baterías.
La unidad se enciende de inmediato al insertar la batería.	Se ha dejado el interruptor en la posición de "encendido".	El interruptor se debe cambiar a la posición de "apagado" para evitar que la herramienta arranque de inmediato al insertar la batería
El paquete de baterías no carga.	El paquete de baterías no está insertado en el cargador.	Inserte el paquete de baterías en el cargador hasta que se encienda la luz roja (LED).
	El cargador no está enchufado.	Enchufe el cargador en un tomacorriente que funcione. Consulte "Notas importantes sobre la carga" para conocer más detalles.
	Temperatura ambiental.	Traslade el cargador y la batería a una temperatura ambiental que esté por encima de 40 °F (4,5 °C) o por debajo de 105 °F (+40,5 °C).
La unidad se apaga repentinamente.	El paquete de baterías alcanzó el límite térmico máximo.	Espera que el paquete de baterías se enfríe.
	No tiene más carga. <b>(Para maximizar la vida útil del paquete de baterías, este está diseñado para apagarse repentinamente cuando no tiene más carga).</b>	Colóquelo en el cargador para que se cargue.